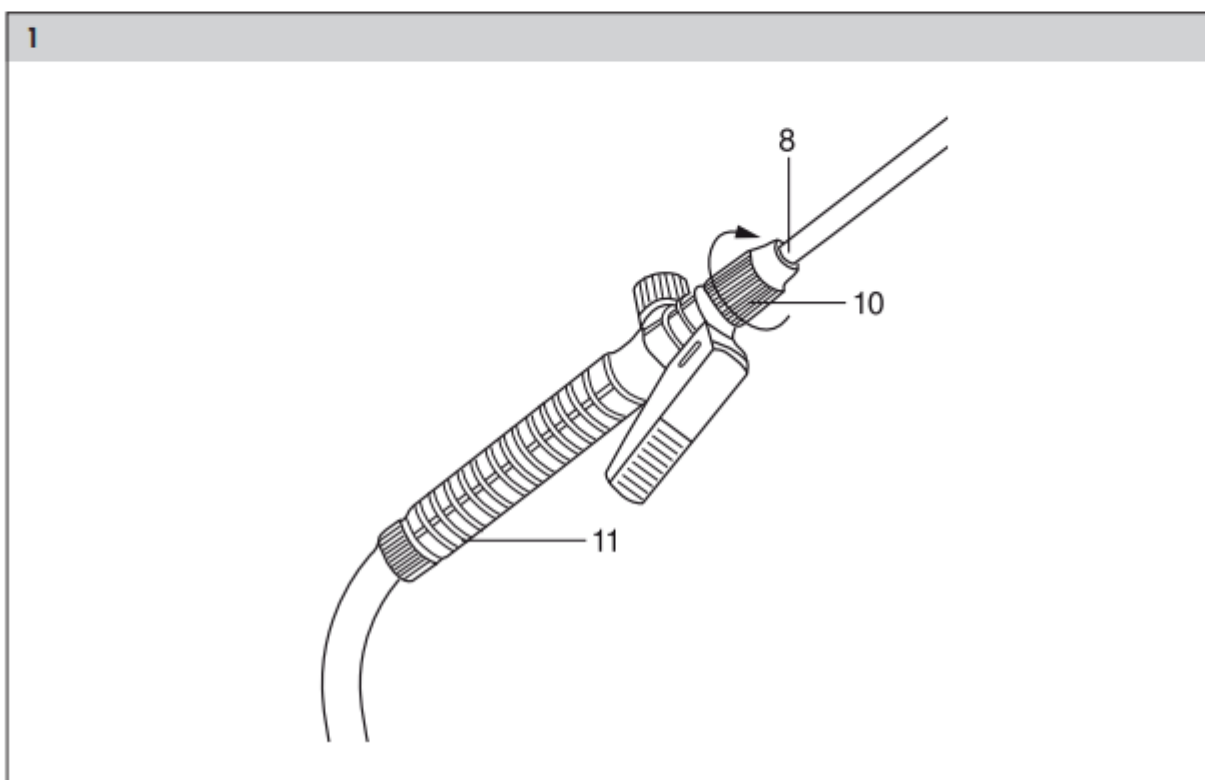
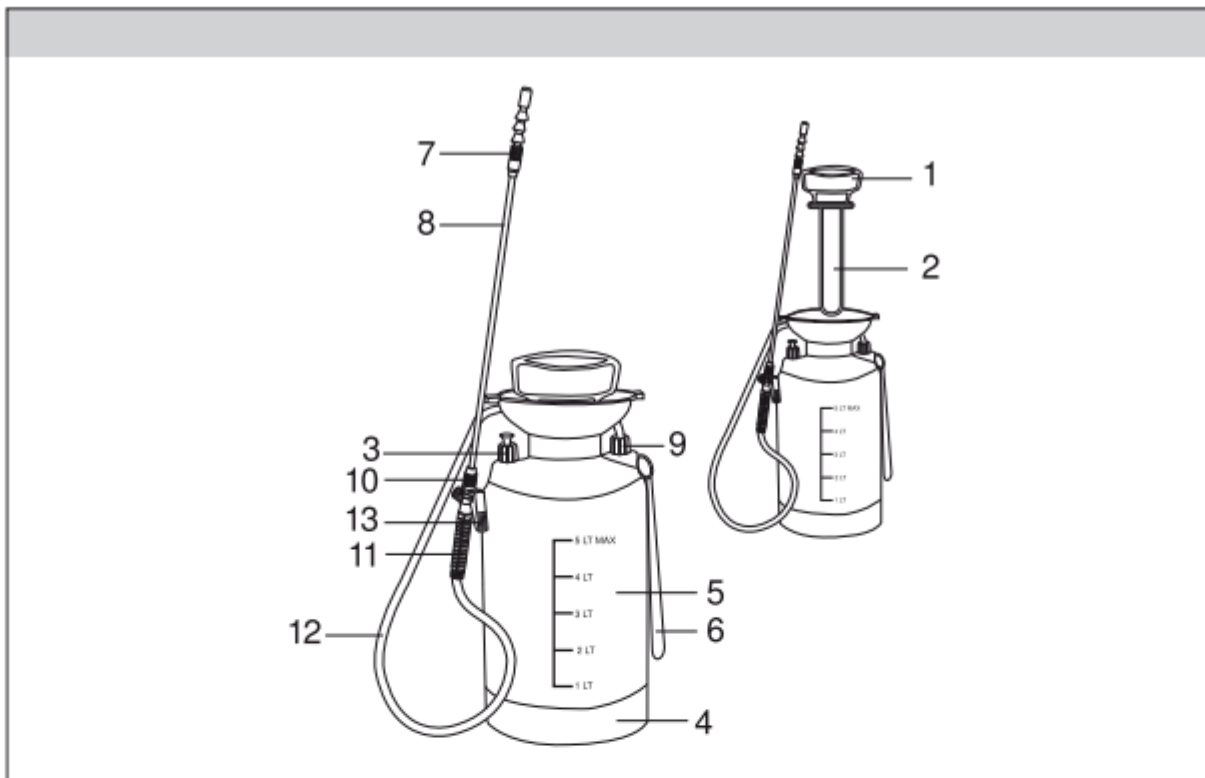
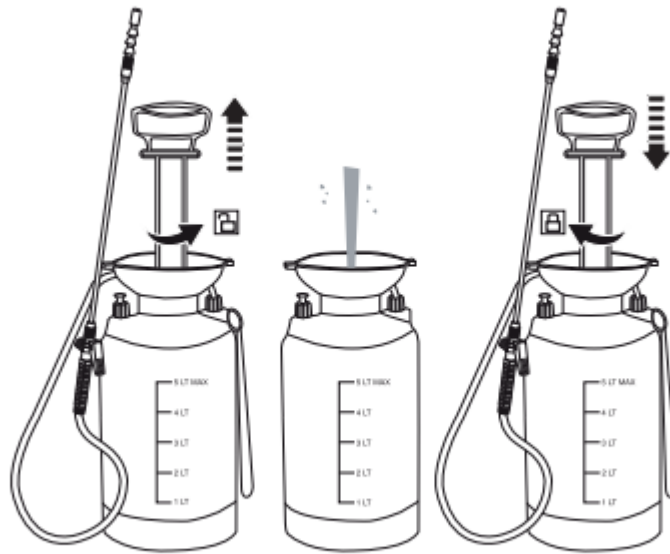


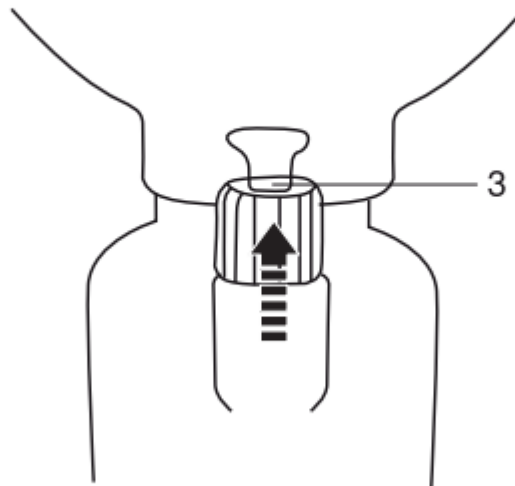
PULVERIZATOR MANUAL 5 L FIELDMANN



2



3



1. INSTRUCȚIUNI GENERALE PRIVIND SIGURANȚA

AVERTISMENT!

Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.

Instrucțiuni importante privind siguranța

- Despachetați cu grijă produsul și aveți grijă să nu aruncați nicio parte a ambalajului înainte de a găsi toate părțile produsului.
- Depozitați produsul într-un loc uscat, la îndemâna copiilor.
- Citiți toate avertismentele și instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor sau a instrucțiunilor poate duce la rănirea prin electrocutare, incendiu și/sau răni grave.

Ambalare

- Produsul este plasat într-un ambalaj pentru a preveni deteriorarea în timpul transportului. Acest pachet este o materie primă, prin urmare poate fi predat pentru reciclare.

Instrucțiuni de utilizare

- Înainte de începe să utilizați aparatul, citiți următoarele reguli de siguranță și instrucțiuni de utilizare. Familiarizați-vă cu elementele de operare și utilizarea corectă a dispozitivului. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru referințe ulterioare. Vă recomandăm să păstrați ambalajul original, inclusiv materialele de ambalare interioare, bonul și garanția pentru perioada de garanție minimă. Pentru a transporta aparatul, ambalați-l în cutia originală, asigurând apoi o protecție maximă a produsului în timpul unui eventual transport (ex. mutare sau trimitere în service).
- **Notă:** Dacă predați aparatul altei persoane, predați-l împreună cu manualul. Respectarea instrucțiunilor de utilizare atașate este o condiție prealabilă pentru utilizarea corectă a aparatului. Manualul de utilizare include, de asemenea, instrucțiuni de utilizare, întreținere și reparații.
- **Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru accidente sau daune rezultate din nerespectarea instrucțiunilor din manual.**

2. SIMBOLURI



Citiți manualul de instrucțiuni.



Simbol de avertizare - Fiți atenți și respectați pericolele generale.



Volum recipient aproximativ 6,25 litri. Nu trebuie să umpleți întregul volum!



Capacitate maximă de umplere: aprox. 5 litri.



Protejați recipientul de radiațiile solare.



Nu utilizați cu lichide ușor inflamabile!



Nu pulverizați pe oameni!



Pulverizați doar pe plante!



Umpleți dispozitivul doar cu lichide la temperaturi de 0-40 °C.



Purtați protecție pentru respirat.



Purtați îmbrăcăminte impermeabilă cu rezistență împotriva mediului de pulverizare care acoperă părțile neprotejate ale corpului.



CE înseamnă "Conformity Européenne" care înseamnă "Conformitate cu directivele UE". Cu marcajul CE, producătorul confirmă că acest produs corespunde directivelor europene aplicabile.



Presiune de lucru admisă: aprox. 2,5 bari.



A nu se utiliza cu substanțe corozive!



Nu pulverizați pe dispozitive electrice, cabluri sau fire electrice,



Nu pulverizați pe animale!



Nu folosiți produsul pentru băuturi!



Purtați protecție pentru ochi (ochelari de protecție sau vizieră)



Purtați mănuși de protecție.



Purtați încălțăminte impermeabilă cu rezistență împotriva mediului de pulverizare.

3. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Păstrați toate sfaturile și instrucțiunile de siguranță într-un loc sigur pentru consultări ulterioare.

AVERTISMENTE!

- Copiii sau persoanele cu lipsă de cunoștințe sau experiență de utilizare a dispozitivului sau ale căror capacități fizice, senzoriale sau intelectuale sunt limitate nu trebuie să li permită niciodată să folosească dispozitivul fără supraveghere sau instrucțiuni de la o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul.
- Dacă dispozitivul este deteriorat, nu îl reparați! Nu utilizați niciodată produsul deteriorat!
- Nu utilizați dispozitivul când sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului sau a altor droguri sau medicamente.
- Există riscul de rănire a pielii ca urmare a contactului cu produsul pulverizat. Purtați întotdeauna protecție adecvată pentru ochi (ochelari de protecție sau vizieră), îmbrăcăminte de protecție, mănuși și protecție respiratorie atunci când utilizați produsul.
- Nu efectuați reparații sau modificări la pulverizator.
- Nu mâncați, fumați sau beți în timpul utilizării.
- Spălați-vă mâinile și fața după fiecare sesiune de pulverizare.
- Asigurați produsul împotriva căderii, răsturnării, vibrațiilor, temperaturilor extrem de ridicate sau scăzute, razelor directe ale soarelui și a impactelor în timpul transportului pentru a evita deteriorarea și scurgerea.
- Citiți și respectați întotdeauna informațiile furnizate de producătorul de substanțe chimice atunci când lucrați cu sau amestecați soluții de pulverizare.
- Eliberați presiunea reziduală din recipient trăgând în sus supapa de siguranță înainte de a deschide capacul (fig. 3).
- Nu utilizați niciodată dispozitivul în condiții de vânt puternic și în direcția vântului din față. Există riscul de rănire a pielii ca urmare a contactului cu produsul pulverizat.

- Vă rugăm să continuați să amestecați și să umpleți **în interiorul** recipientului pulverizatorului pentru a evita contaminarea mediului, în special cu produse de protecție a plantelor, îngrășăminte, dezinfectanți sau agenți de curățare.
- Nu pulverizați niciodată asupra oamenilor, animalelor, dispozitivelor și liniilor electrice, în vând sau în corpuri de apă.
- Nu încercați să eliminați congestiile suflând în părți ale produsului cu gura.
- Nu încercați să reparați sau să modificați produsul în niciun fel. Curățați și întrețineți produsul așa cum este descris în acest manual de instrucțiuni. Utilizați doar piese de schimb și accesorii recomandate de producător. Reparațiile vor fi efectuate doar la un service autorizat sau de persoane calificate. Nerespectarea acestui lucru poate duce la pericole.
- Respectați cerințele legale din țara dumneavoastră pentru prevenirea accidentelor și solicitați examinarea externă a produsului de către un profesionist competent la fiecare 2 ani și supuneți-l unei inspecții interne la fiecare 5 ani.
- Verificați produsul în mod regulat în fiecare an, folosind apă curată. Verificați produsul înainte de fiecare utilizare.
- Nu utilizați pulverizatorul când există scurgeri, jet de pulverizare neuniform.

Scopul utilizării

Produsul este utilizat pentru pulverizarea lichidelor în casă, grădină și sere. Lichidele includ apă, insecticide și fungicide pentru plante, dezinfectanți și îngrășăminte solubile în apă care pot fi utilizate în țara dumneavoastră. Este permisă doar utilizarea gunoii de grajd lichid, a herbicidelor și a pesticidelor (PSM) aprobate de BBA (Centrul Federal de Cercetare Biologică pentru Agricultură și Silvicultură). La momentul fabricării produsului, aceste PSM-uri aprobate nu sunt cunoscute ca având vreun efect dăunător asupra materialelor utilizare. Insecticidele, fungicidele și îngrășămintele pentru plante pot fi pulverizate doar în concentrațiile indicate în instrucțiunile producătorului. Pulverizarea solvenților sau a lichidelor sau uleiurilor care conțin solvenți este un exemplu particular de utilizare necorespunzătoare a produsului. Acest produs este destinat doar utilizării în scop privat.

4. DESCRIEREA PRODUSULUI ȘI SPECIFICAȚII



Conținut pachet:

- Pulverizator sub presiune
- Tub de pulverizare
- Curea de transport
- Manual de utilizare

Descriere produs

- 1) Mâner pompă
- 2) Pompă
- 3) Supapă de siguranță
- 4) Bază
- 5) Recipient
- 6) Curea de transport
- 7) Duză de pulverizare
- 8) Tub de pulverizare
- 9) Piulița de record (furtun de aspirație)
- 10) Piulița de îmbinare (mâner pulverizator)
- 11) Mâner tub de pulverizare
- 12) Furtun de aspirație
- 13) Declanșator

Pregătiri pentru diferite condiții de utilizare

Condiții	Necesar
Utilizare cu insecticide și fungicide pentru plante, dezinfectanți și îngrășăminte solubile în apă.	
Doar apă	

5. OPERAȚIUNI**Utilizarea cu insecticide și fungicide pentru plante, dezinfectanți și îngrășăminte solubile în apă.**

- Despachetați toate piesele și puneți-le pe o suprafață plană, verificați și asigurați-vă că toate piesele de livrare sunt compelte și fără deteriorări.
- Atașarea tubului de pulverizare (vezi fig. 1). Rotiți piulița de îmbinare (10) în sens invers acelor de ceasornic pentru a o elibera din mâner (11). Împingeți tubul de pulverizare (6) în mâner (11) până la capăt. Strângeți piulița de îmbinare (10) rotind-o în sensul acelor de ceasornic.

AVERTISMENT!

Examinați produsul înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că nu există daune, congestii și că toate piesele funcționează conform prevederilor. Piesele din cauciuc, cum ar fi furtune sau inele O, nu trebuie să prezinte fisuri sau să pară poroase. Acordați atenție deosebită dispozitivelor de siguranță. Asigurați-vă că toate conexiunile sunt bine fixate. Examinați produsul înainte de prima utilizare după iarnă.

Verificați dacă aparatul funcționează corect! Verificați pulverizatorul sub presiune înainte de fiecare utilizare pentru a vă asigura că nu prezintă daune vizibile și că funcționează în siguranță. Pentru a face acest lucru, efectuați următoarele teste de siguranță:

- Verificați recipientul (5), furtunul de aspirație (12) și cureaua de transport (6) pentru a nu exista daune vizibile.
- Verificați dacă racordurile furtunurilor sunt bine fixate.
- Verificați dacă racordurile țevilor sunt bine montate.
- Pompați pulverizatorul sub presiune. Trageți supapa de siguranță (3) până la oprire. Trebuie să auziți presiunea care scapă.

ATENȚIE:

Nu utilizați produsul dacă există daune vizibile sau pierderi de funcționalitate.

UMPLEREA RECIPIENTULUI PULVERIZATORULUI CU PRESIUNE (FIG. 2)**AVERTISMENT!**

Nu depășiți volumul nominal!

Asigurați-vă că lichidul pulverizat este compatibil cu produsul.

Asigurați-vă că utilizarea pesticidelor, a îngrășământului lichid sau a agentului de curățare este permisă în țara dumneavoastră.

- Asigurați-vă că terenul de operare este palt și rigid. Evitați scurgerea în timpul funcționării. Evitați contaminarea mediului.
- Apăsăți mânerul pompei (1) în jos și rotiți-l în sens invers avelor de ceasornic.
Notă: Înainte de a deschide recipientul, trageți supapa de siguranță (3) în sus pentru a eliber orice presiune reziduală încă prezentă în recipient.
- Extrageți pompa (2) din recipient.
- Acum umpleți recipientul.

Notă: Umpleți recipientul (5) doar cu cantitatea de lichid de care aveți nevoie efectiv pentru acea sesiune de pulverizare (nu mai mult de 6l).

- Puneți pompa (2) înapoi în recipient (5) și rotiți mânerul pompei (1) în sensul acelor de ceasornic cât de mult poate merge.

CREȘTEREA PRESIUNII DE OPERARE

- Deplasați mânerul pompei (1) în sus și în jos până când pulverizatorul sub presiune a fost pompat până la o presiune care nu depășește presiunea maximă de funcționare admisă.
- **Notă:** dacă presiunea aerului din recipient ajunge la maxim, presiunea este eliberată automat prin supapa de siguranță (3).
- Apăsăți mânerul pompei (1) în jos în adâncituri.
Notă: Asigurați-vă că mânerul este fixat de adâncituri înainte de a transporta pulverizatorul pentru a preveni pierderea de lichid, deteriorarea sau rănirea.

PULVERIZAREA

AVERTISMENT!

Luăți în considerare vântul, ploaia și alte condiții climatice și de mediu pentru a evita distribuirea necontrolată sau neintenționată a lichidului.

- Agățați pulverizatorul sub presiune peste umăr cu ajutorul curelei de transport (6).
Notă: Asigurați-vă că pulverizatorul sub presiune este ținut întotdeauna în poziție verticală.
- Țineți tubul de pulverizare ferm de mâner (11) și direcționați duza de pulverizare reglabilă (7) de exemplu către o plantă.
- Apăsăți declanșatorul (13) pentru a începe pulverizarea.
- Eliberați declanșatorul (13) pentru a opri pulverizarea.
Notă: Când presiunea din recipient (5) nu mai este suficientă pentru pulverizare, pompați recipientul (5) pentru a crește presiunea.
- La terminarea pulverizării, trageți supapa de siguranță (3) în sus până la capăt pentru a elibera presiunea reziduală din recipient (5) (vezi fig. 3).

6. DEPANARE

Urmați instrucțiunile de mai jos pentru a rezolva problema întâlnită sau contactați producătorul.

Problemă	Cauză	Soluție
Au loc scurgeri sau pulverizare slabă.	Inelul de etanșare este slăbit sau deteriorat. Filtrul duzei sau sita de aspirație este blocată. Duza este blocată.	Strângeți din nou sau înlocuiți. Curățați. Curățați sau reparați.
Mânerul pompei este prea greu pentru a fi acționat.	Inelul O-ring al pistonului este insuficient lubrifiat. Presiune prea mare în recipient.	Aplicați lubrifianț pe inelul O-ring al pistonului. Opriti presurizarea. Verificați dacă supapa de siguranță este blocată. Reparați dacă este necesar.
Mânerul pompei este prea ușor pentru a fi acționat.	Inelul O-ring al pistonului se uzează sau se desprinde. Șaiba rezistentă la apă se desprinde.	Înlocuiți inelul O-ring al pistonului. Reparați.
Pulverizați aer în loc de apă.	Furtunul de aspirație din interiorul recipientului se desprinde.	Scoateți capacul furtunului și scoateți furtunul de aspirație pentru a strânge.

Fără jet de pulverizare sau jet de pulverizare neuniform.	Înfundat.	Verificați și curățați furtunul de aspirație și duza.
---	-----------	---

7. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

AVERTISMENT!

Eliberați întotdeauna presiunea reziduală înainte de curățare (vezi fig. 3). Protejați-vă cu echipament individual de protecție (EIP) adecvat de substanțele periculoase, așa cum ați proceda în timpul pulverizării. Luați măsuri de precauție pentru a evita contaminarea mediului cu substanțe periculoase.

AVERTISMENT!

Dacă duza (7) pare a fi blocată, nu încercați să o suflați cu gura.

Curățați pulverizatorul sub presiune după fiecare utilizare!

1) Curățarea pulverizatorului sub presiune

- Deșurubați duza de pulverizare (7).
- Curățați duza de pulverizare (7) sub jet de apă.
- Dacă duza de pulverizare (7) este înfundată, curățați-o împingând un ac prin aceasta.
- Clătiți cu apă pulverizatorul sub presiune, țevile și tuburile.
- Curățați suprafețele produsului cu un material textil umed.

2) Curățarea furtunului de aspirație (12)

- Slăbiți piulița de îmbinare a furtunului de aspirație (9) de pe recipient (5).
- Trageți furtunul de aspirație (12) din recipient (5).
- Curățați furtunul de aspirație (12) sub jet de apă.
- După curățare, introduceți furtunul de aspirație (12) înapoi în orificiul său de pe recipient (5).
- Strângeți piulița de îmbinare (9) cu mâna.

3) Curățarea pompei (2) și a recipientului (5)

- Scoateți unitatea pompei (2) și spălați-o sub jet de apă.
- Clătiți recipientul de pulverizare (5) cu apă. Întoarceți-l cu susul în jos pentru a-l goli complet.

DEPOZITARE

- Eliberați orice presiune reziduală încă prezentă în recipient (5) după utilizare. Pentru a face acest lucru, trageți butonul supapei de siguranță (3) în sus până când nu mai auziți șuieratul aerului care iese.
- Curățați bine dispozitivul și lăsați-l să se usuce înainte de a-l pune deoparte pentru iarnă. Acest lucru va evita deteriorarea cauzată de îngheț.
- Curățați pulverizatorul sub presiune înainte de a-l depozita.
- Scoateți orice produs de pulverizare rămas din recipient (5) și țevi.
- Depozitați pulverizatorul sub presiune într-un loc uscat, fără praf.

8. DATE TEHNICE

Presiune max. de lucru	2,5 bar
Presiune optimă de lucru	Aprox. 1,5 bar
Supapa de siguranță	2,6 ... 3,0 bar
Volum nominal	5 L
Greutate brută (gol)	Aprox. 1,15 kg

Gretate brută (plin cu 5 L)	7,69 kg
Capacitate brută	Aprox. 6,25 L
Temperatura de funcționare	0 ... 40°C
Lungimea tubului de pulverizare	Aprox. 500 mm
Volum rezidual total	30 ml
Domeniul de funcționare al supapei de presiune	1,4 ± 0,2 bar (presiune min. de deschidere)
	1,1 ± 0,2 bar (presiune min. de închidere)
Debit mediu (ml/min)	210
Dimensiune recipient	Ø 75 x 335 mm
Tipul și dimensiunea filtrului	0,9 x 0,9 mm
Duza	Diametru deschidere Ø 1,2 mm

SPECIFICAȚIILE ACESTUI PRODUS SE POT SCHIMBA FĂRĂ O NOTIFICARE PREALABILĂ
 Importat în România de SC LEHPOL ELECTRONIC SRL.



RECICLAREA CORECTĂ A ACESTUI PRODUS

Simbolul alăturat indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice nu se reciclează împreună cu deșeurile menajere. Pentru a preveni un posibil pericol față de mediul înconjurător sau față de sănătatea dumneavoastră din cauza reciclării necontrolate a deșeurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de deșeuri și să-l reciclați în mod responsabil. Reciclarea controlată a aparatelor de uz casnic joacă un rol vital în refolosirea, recuperarea și reciclarea echipamentelor electrice și electronice.

